

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 20ΗΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΟΝΟΜΗ

ΕΠΙΣΗΜΗ ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ κ. ANTONIO GARZYA

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ κ. ΝΙΚΟΛΑΟ ΚΟΝΟΜΗ

Κύριε Καθηγητά Antonio Garzya,

Γεννηθήκατε στὸ Brindisi τὸ 1927 καὶ ἀποκτήσατε τὸ πτυχίο φιλολογίας τὸ 1949 ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιο τῆς Νεάπολης. Ἀπὸ τὸ 1954-1966 ὑπηρετήσατε στὴ Μ. Παιδεία ὡς καθηγητής καὶ ὡς ἐπιθεωρητής. Τὸ 1960 γίνατε κατ' ἀνάθεση καθηγητής τῆς Βυζαντινῆς φιλολογίας στὴ Νεάπολη καὶ ἀπὸ τὸ 1960-1965 κατ' ἀνάθεση καθηγητής παπυρολογίας. Τὸ 1966-1968 διατελέσατε ἔκτακτος καθηγητής τῆς Βυζαντινῆς ἴστορίας καὶ φιλολογίας στὸ Παν/μιο τῆς Macerata. Στὸ ἕδιο Πανεπιστήμιο διατελέσατε τὸ 1966-1968 κατ' ἀνάθεση καθηγητής τῆς Λατινικῆς φιλολογίας. Τὰ ἔτη 1969-1980 ὑπήρξατε τακτικὸς καθηγ. τῆς Βυζαντινῆς φιλολογίας στὴ Νεάπολη καὶ τὰ ἔτη 1973-1983 κατ' ἀνάθεση καθηγ. στὴ Μεσαιωνικὴ ἑλληνικὴ καὶ Νεοελληνικὴ φιλολογία. Τὸ 1981 γίνατε τακτικὸς στὴν 1η ἔδρα τῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας στὸ Παν/μιο τῆς Νεάπολης, θέση ἀπὸ τὴν ὁποία συνταξιοδοτήθηκατε τὸ 1998.

Διατελέσατε ἐπισκέπτης καθηγητής σὲ διάφορα Πανεπιστήμια καὶ πρόεδρος ἢ ὑπεύθυνος διαφόρων τομέων τοῦ Πανεπιστημίου σας. Εἶστε ἐπίσης ἐπίτιμος διδάκτωρ πολλῶν Πανεπιστημίων, ἀντεπιστέλλον μέλος διαφόρων Ἀκαδημιῶν καὶ πρόεδρος ἢ ἀντιπρόεδρος διαφόρων ἐπιστημονικῶν ἐκδόσεων.

Διευθύνετε τὴν ἐπιθεώρηση «Καινωνία», εἶστε διευθυντὴς τῶν συλλογῶν «Speculum», «Hellenica et Byzantina Neapolitana», «Ἐλληνες κλασσικοί: τμῆμα μεταγενέστερης καὶ βυζαντινῆς φιλολογίας (Τουρίνου)». Εἶστε μέλος τῆς συντακτικῆς ἐπιτροπῆς τῶν περιοδικῶν: Revue des études grecques (Παρίσι), Guadernos de filología clásica (Μαδρίτη), Rivista di studi bizantini e neoellenici (Ρόμη), Rivista di bizantinistica (Μπολόνια), Archivio di storia della cultura (Νεάπολη).

Τὸ 1987 ἐκδόθηκε ἔνα ἀφιέρωμα, ὁ «Ταλαρίσκος», μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς ἑξηκονταετίας σας (σσ. 475) καὶ τὸ 1998 ἔνα ἐπιβλητικὸ ἀφιέρωμα 1042 σελίδων μὲ 82 συμβολές ἀπὸ μαθητές καὶ φίλους σας γιὰ νὰ ἔορτασθεῖ ἡ ἐβδομηκονταετία σας. Στὴ βιβλιογραφία ποὺ ἐπιτάσσεται τοῦ τόμου γιὰ τὸ ἔργο σας, πλεονάζουν ὅσες ἐργασίες σας ἀσχολοῦνται μὲ τὴν ἀρχαία ἐλληνικὴ καὶ τὴ βυζαντινὴ λογοτεχνία. Ὑπάρχουν μελέτες λεξιογραφικὲς καὶ καθηκολογικές, ἀλλὰ καὶ μελέτες γιὰ τὴν ἴστορια τῆς φιλοσοφίας, τῆς ἱατρικῆς, τῆς φιλολογίας καὶ ἀκόμη νεοτέρων λογοτεχνιῶν. Σὲ δλες αὐτές τὶς περιοχὲς εἴχατε ἀξιόλογη παρουσία. Μερικὲς ἐργασίες σας ἀποδεικνύουν εὔγλωττα τὴ γραμμικὴ συνέχεια τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς φιλολογίας ὥσ τὴ βυζαντινή. Ἀλλὰ καὶ τὸ μεσοδιάστημα μεταξὺ ἀρχαιότητας καὶ Βυζαντίου ποὺ εἶναι γνωστὸ ὡς μεταγενέστερη ἐποχὴ καὶ στὴν ὅποια μεταξὺ ἄλλων ἐπιβλήθηκε ὁ χριστιανισμὸς δὲν εἶναι πεδίο ἀγνωστο στὴ διδακτικὴ καὶ ἐρευνητικὴ σας δραστηριότητα. Ἡ ἐλληνικὴ γλώσσα καὶ φιλολογία σᾶς εἶναι οἰκεία ἀπὸ τὸν 7ο αἰώνα π.Χ. ὥσ τὸν 15ο αἰώνα μ.Χ. Σπάνιο φαινόμενο ἔνας ξένος φιλόλογος νὰ μπορεῖ νὰ διατρέχει ἔνα τέτοιο μῆκος καὶ εῦρος στὶς φιλολογικές του ἀναζητήσεις, ἐσεῖς ὅμως εἴστε ἔνας ἀπὸ τοὺς λίγους ποὺ κατάφεραν νὰ δαμάσουν τὸ ἀπέραντο αὐτὸν ὄντικο.

Εἶστε ἐκδότης πολλῶν ἐλληνικῶν κειμένων: κλασσικῶν, μεταγενεστέρων, βυζαντινῶν. Πέντε τόμοι ἀναφέρονται στοὺς "Ἐλληνες λυρικούς, ἐννέα τόμοι ἀναφέρονται στὴν τραγῳδία καὶ κυρίως στὸν Εύριπίδη, τρεῖς τόμοι ἀναφέρονται ἐπίσης στὴν κλασσικὴ ἐποχή, 13 τόμοι ἀναφέρονται στὴ βυζαντινὴ ἐποχὴ καὶ στὴν Ἰδια ἐποχὴ ἀναφέρονται 9 τόμοι ἐκδόσεως κειμένων.

Ἡ ὑπόλοιπη παραγωγὴ σας συνίσταται ἀπὸ ἀρθρα καὶ μελετήματα καθὼς καὶ πολυπληθεῖς σύντομες βιβλιοκρισίες ποὺ ἀνήκουν στὶς τρεῖς περιόδους ποὺ ἀναφέρθηκαν παραπάνω. Τέλος δεῖγμα τῆς ἔνασχόλησής σας μὲ τὴν ἴστορια τῆς ἐλληνικῆς ἱατρικῆς εἶναι οἱ δύο τόμοι ποὺ ἐκδώσατε μαζὶ μὲ τὸν J. Jouanna, *Storia e ecdotica dei testi medici greci*.

Κυρίες καὶ Κύριοι,

Ο ἐργατικὸς καὶ λόγιος καθηγητὴς Garzya ἐκτὸς ἀπὸ μεγάλος δάσκαλος εἶναι, καὶ ἔνας ἀπὸ τοὺς πιὸ αὐθεντικοὺς μάρτυρες τῆς διαδικασίας μὲ τὴν ὅποια ἡ ἀρχαιοελληνικὴ κληρονομιὰ μεταβιβάστηκε στὸ Βυζάντιο, ὅπου ἀφομοιώθηκε σὲ μιὰ νέα θρησκευτικὴ, πολιτικὴ, κοινωνικὴ καὶ πολιτιστικὴ δομή. Καίρια ἐποχὴ γιὰ τὴ μελέτη τοῦ βασικοῦ αὐτοῦ φαινομένου εἶναι ἡ μεταγενέστερη ἀρχαιότητα. Ἡ γνώση τῶν μηχανισμῶν τῆς ἐποχῆς μέσω τοῦ ρωμαϊκοῦ κυρίως πολιτιστικοῦ συστήματος ἐπέτρεψαν στὸν καθηγητὴν Garzya νὰ καθορίσει στὰ ἔργα τὶς μορφὲς καὶ τὶς τάσεις τῆς κουλτούρας τῆς μεταγενέστερης ἐποχῆς καὶ ἡ συμβολὴ του στὸ σημεῖο αὐτὸν εἶναι θεμελιακή. Στὴν ἀκάματη δραστηριότητά του ποὺ μαρτυρεῖ τὴ διὰ βίου ἀφοσίωσή του στὴν ἐλληνικὴ φιλολογία θὰ θέλαμε νὰ προσθέσουμε τὴν ἔμφυτη προσήνεια καὶ εὐγένεια του καθὼς καὶ τὴν πνευματική του ἀκεραιότητα. Γιὰ τὸ σημαντικὸ αὐτὸν ἔργο καὶ τὴ λαμπρὴ προσωπικότητά του τὸν ὑποδεχόμαστε σήμερα στὸν οἶκο τῆς 'Ακαδημίας' Αθηνῶν ὡς ἀντεπιστέλλον μέλος της.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ ΚΑΙ ΗΘΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ
ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΟΥ ΕΥΡΙΠΙΔΗ

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΤΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ κ. ANTONIO GARZYA

‘Ο ἀναγνώστης τῶν θεατρικῶν ἔργων τοῦ Εὐριπίδη συναντᾷ πολλὰ δράματα στὰ ὅποια ἡ κατάσταση βασίζεται στὴν σωτηρία ἐνδεικτική προσώπου ἢ ἐνὸς συνόλου ἀπὸ πρόσωπα. Ἡ ἀναμονὴ τῆς σωτηρίας ἀποτελεῖ ἓνα οὐσιαστικὸ σημεῖο τῆς Stimulation τοῦ συνόλου, ἡ πραγμάτωση τῆς ὅποιας ἀποτελεῖ τὸ βασικὸ κέντρο τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ τὴν κινητήρια δύναμη τῆς δράσης. “Ολα αὐτὰ δὲν δύνανται νὰ εἰναι περιστασιακὰ καὶ ἐπιβάλλουν τὴν ὑποχρέωση μιᾶς ἐμπεριστατωμένης ἔρευνας.

“Ηδη ἐκ πρώτης ὄψεως παρατηροῦμε ὅτι τὸ «σταθερὸ θέμα» εἰναι ἔνα ἀπὸ τὰ κλειδιὰ τῆς δραματουργίας. Άλλὰ θὰ ξῆται παράλογο νὰ θεωρήσουμε ἔναν ποιητὴ ὄπως ὁ Εὐριπίδης ἀπλὸ τεχνικὸ τῆς σκηνῆς, ἀναζητητὴ «ἐντυπώσεων», ἀκόμη καὶ ἀν ἡ ἐπιδεξιότητά του εἰναι μεγάλη. Ἡ δραματικὴ τεχνικὴ σ' αὐτὸν εἰναι μία σπουδαία στιγμὴ τῆς δημιουργικῆς δραστηριότητας, ἀλλ' ὥστόσο δὲν μποροῦμε νὰ τὴν ἀντιληφθοῦμε ἀποκομμένη ἀπὸ ἓναν ἰδανικὸ περίγυρο καὶ ἀπὸ ἓνα ἡθικὸ πρόβλημα. Πρόκειται γιὰ ποικίλα στοιχεῖα ποὺ συμβάλλουν στὴν δημιουργία τοῦ ἵστοῦ ἀπ' ὅπου πηγάζει ἡ ποίηση. ‘Εξετάζοντας ἔνα θέμα ὄπως τῆς σωτηρίας ἀγγίζουμε τὸ βάθος τῆς προσωπικότητας τοῦ Εὐριπίδη. Ἡ σωτηρία τῶν προσώπων του δὲν εἰναι δώρημα ἀνωτέρων δυνάμεων, ἡ ἀφιλοκερδής προσφορὰ τῶν ὄμοιών του, ἡ ἀκόμη τὸ ἀποτέλεσμα τῆς τυχαίας ἔκβασης τῶν γεγονότων. Εἶναι πάντα κατάκτηση τοῦ ἀτόμου, καρπὸς τῆς αἰτιολογημένης ἀπόφασής του καὶ τῆς ἐνδόμυχης ἐπεξεργασίας του. Ἀκόμα, αὐτὴ ἡ σωτηρία δὲν ἀφορᾶ μόνο στὸν φυσικό, μὰ καὶ στὸν ἡθικὸ κόσμο. ‘Ολα αὐτὰ μᾶς ἐπιτρέπουν νὰ τοποθετήσουμε μέσα σὲ μία ξεκάθαρη ἴστορικὴ προσωπικὴ μία στιγμὴ κεφαλαιώδη γιὰ τὴν ἔξτριξη τῶν ἡθικῶν ἰδεῶν τοῦ ‘Ελληνα. Ἀπὸ τίς πρῶτες ἀναλαμπὲς τοῦ πολιτισμοῦ του, κυριαρχημένες ἀπὸ τὴν θρησκευτικὴ ὑποταγή, μέχρι τὴν ἐπανάσταση τοῦ διαφωτισμοῦ τὸν πέμπτον αἰώνα, ὁ ‘Ελληνας διασχίζει δύσβατο δρόμο. Μέσα ἀπὸ μία ἄγρια πάλη καταφέρνει νὰ ἐλευθε-

* Πολλές εὐγαριστίες δόφείλω στὸν πρώην μαθητή μου στὴν Σορβόνη κ. Μιχαήλ Κακοῦρο (Παρίσι, E.P.H.E.), ποὺ ἔχει ἐπεξεργασθεῖ τὰ ἑλληνικὰ τοῦ κειμένου αὐτοῦ.

Τὴν ὥλη αὐτῆς τῆς ὁμιλίας τὴν ἔχω πραγματεύθει στὶς ἀλλες μελέτες μου, π.χ.: *Pensiero e tecnica drammatica in Euripide*, Napoli 1987²; *La parola e la scena. Studi sul teatro antico da Eschilo a Plauto* («Saggi Bibliopolis», 55), Napoli 1997.

ρωθεῖ ἀπὸ τὸ ὑπερφυσικὸ καὶ νὰ βασίσει τὴν δράση του πάνω σὲ βάσεις αὐτόνομες καὶ πάνω σὲ μία τέλεια ὑπευθυνότητα. Ὁ Εὔριπίδης εἶναι εἰσηγητής καὶ ταυτόχρονα ἡ πιστὴ ἡχὼ τῆς κρίσιμης στιγμῆς ποὺ γίνεται αὐτῇ ἡ περάτωση. Τὸ θέατρό του παρουσιάζει ξανὰ τὰ μεγάλα προβλήματα καὶ τὶς μεγάλες ἀντινομίες τῆς ἀνθρώπινης φύσης, καὶ, ταυτόχρονα, προσφέρει γιὰ πρώτη φορὰ στὸν ἄνθρωπο ἔναν λόγο ἐλπίδας μέσα ἀπὸ τὴν δυνατότητα νὰ ἀλλάξει ὁ ἵδιος τὰ γεγονότα. Ἡ ἔλλειψη ἐμπιστούνης στὶς παραδοσιακὲς ἀξίες εἶναι ὀλική, ἀλλὰ ἡ ἐμπιστούνη ποὺ ἔχει στὸν ἄνθρωπο εἶναι μεγάλη. Καὶ αὐτὸ ἀποτελεῖ τὴν καινοτομία του.

Μιὰ ματιὰ στὴν ἀρχαϊκὴ λογοτεχνία θὰ ἐπιτρέψει νὰ κατανοήσουμε καλύτερα τὴν καινοτομία τῆς ἀποψῆς τοῦ Εὔριπίδη.

Στὰ ὅμηρικὰ ἔπη, ἔνα ὃν ποὺ βρίσκεται σὲ κίνδυνο ἢ ποὺ χρειάζεται βοήθεια δὲν μπορεῖ παρὰ ν' ἀπευθυνθεῖ στοὺς θεούς. Οἱ θεῖες δυνάμεις ποὺ ἐπεμβαίνουν στὶς πράξεις ἢ στὰ συναισθήματα τοῦ ἀνθρώπου δὲν μπορεῖ νὰ ἀπουσιάζουν ὅταν πρόκειται νὰ τὸν σώσουν ἀπὸ δύσκολες καταστάσεις. Ὁ ἀνθρώπος εἶναι ἔνα ἔξωτερικὸ σημεῖο τοῦ παιχνιδιοῦ τῶν δράσεων καὶ ἀντιδράσεων ποὺ διαδραματίζεται χωρὶς αὐτόν. Ἄς κοιτάξουμε τὸ ἐπεισόδιο τοῦ Χρύση στὴν πρώτη Ραψῳδία τῆς Ἰλιάδος. Ὁ ἰερεὺς ζητᾶ ἀπὸ τὸν Ἀπόλλωνα τὴν τιμωρία τῶν Ἐλλήνων καὶ τὴν ἀπελευθέρωση τῆς κόρης του. Γιὰ νὰ δικαιολογηθεῖ, ἀναφέρει τὶς κανονικὲς ἴδιότητες τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ὑπενθυμίζει τὶς θυσιαστικὲς προσφορές του. Ὁ θεὸς λαμβάνει ὑπ' ὄψη του τὴν αἴτηση καὶ ἐπεμβαίνει. Τὸ ἵδιο σχῆμα ἐμφανίζεται πολλὲς φορὲς στὰ δύο ἔπη καὶ ἡ διαδικασία εἶναι πάντα ἡ ἴδια: ἔνα εἰδός do ut des, στὸ δόποιο δὲν ἱκέτης ἔχει ἔναν ἐλάχιστο καὶ τελείως ἔξωτερικὸ ρόλο. Ἡ συνείδηση τῆς ὑπαρξῆς ἀνωτέρων δυνάμεων, ἵκανῶν νὰ θέσουν σὲ δυσκολία ἢ νὰ καταστρέψουν τὰ σχέδια τοῦ ἀνθρώπου, εἶναι σταθερὴ στὸ ἔπος. Ὁστόσο, ἡ διαγωγὴ στὴν ζωὴ μοιάζει στὴν πραγματικότητα νὰ καθορίζεται ἀπὸ τὸ ἀτομο ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὶς ἐν λόγῳ δυνάμεις. Αὐτὸ συμβαίνει γιατὶ ὁ ἀνθρώπος στὸν "Ομηρο δὲν ἐκδηλώνει ἐμπιστούνη στὴν θεότητα. Γνωρίζει ὅτι ὁ θεὸς εἶναι ἴσχυρός, ἀλλὰ ταυτόχρονα ἴδιότροπος, καὶ προσπαθεῖ κατὰ συνέπεια νὰ ἐρμηνεύσει τὴν διάθεσή του μὲ κάποια πονηρία: ἐὰν δὲν τὰ καταφέρει, προσπαθεῖ νὰ ἐλκύσει τὸν θεό, ἢ νὰ τὸν κατευνάσει μὲ προσευχὲς καὶ θυσίες. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι στὴν Ὀδύσσεια, ἡ στάση τῆς θεότητας παρουσιάζεται σὰν προστασία τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἡθικῆς, ὠστόσο αὐτὸ τὸ γεγονός δὲν ἀλλάζει τὴν ούσία, δηλαδὴ τὴν ἀπόλυτη ἐλευθερία τοῦ θεοῦ ἀπέναντι στὸν ἀνθρωπο. Ὁ θεὸς μπορεῖ νὰ παραχωρήσει, ἢ ὅχι, ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὸ ἀνὴρ αἴτηση εἶναι δίκαια ἢ ὅχι. "Οταν ὁ θεὸς δὲν παραχωρεῖ, ὁ ἀνθρώπος αἰσθάνεται τὸν ἔσωτό του θιγμένο στὶς ἐπιθυμίες του καὶ στὶς ἐλπίδες του, χωρὶς νὰ μπορεῖ νὰ ἐπηρεάσει τὶς δυνάμεις ποὺ τὸν κυριαρχοῦν ἀπ' ἔξω. Ὁ ἀνθρώπος εἶναι μόνος καὶ μέσα στὴ μοναξιά του τὸ μόνο του ὅπλο γιὰ νὰ ἐπιβιώσει εἶναι ἡ

γενναία ἐγκαρπέρηση. Παρουσιασθείσης τῆς εὐκαιρίας, δὲ ἀνθρώπος μπορεῖ ἐπίσης νὰ ἀναλάβει τὴν πρωτοβουλία μιᾶς δυναμικῆς ἐπέμβασης πρὸς ὄφελος τοῦ ἰδίου καὶ τῶν ὅμοιων του. 'Αλλὰ πρόκειται ὡστόσο γιὰ μιὰ ἐπέμβαση ὑπὸ ὄφους, συχνὰ ἀβέβαιη, πρόσκαιρη, φρόνιμη, ποὺ ἐπιβάλλεται ἀπὸ ἔξωτερηκα ἐρεθίσματα, ἐνίστε ἀκατανόητα.' Ήδη σ' αὐτὴν τὴν ἐπέμβαση ὑπάρχει, σὲ ἐμβρυακή μορφή, ἡ ἀντίληψη τοῦ αὐτούνομου ἀτόμου. Πρόκειται γιὰ ἓνα πρόδρομο σημεῖο, βέβαιο ὀλλὰ ἀνεπαρκὲς καὶ συγκεχυμένο.

Στὴν ἀρχαϊκὴ λυρικὴ ποίηση φαίνεται ὅτι δὲν ὑπῆρχαν χαρακτηριστικὰ ἵκανὰ νὰ τροποποιήσουν πραγματικὰ τὸ πλαισιο τοῦ ἔπους. 'Οταν ἡ Σαπφὼ ἀγωνιᾶ γιὰ τὴν σωτηρία τοῦ ἀδελφοῦ της, παρακαλεῖ τὴν Ἀφροδίτη καὶ τὶς Νηρηίδες νὰ ἀσχοληθοῦν μὲ τὸ θέμα, ἔστω καὶ ἀν αὐτὸς δὲν ἔχει καμιὰ ἀρετή. Βασανιζόμενη ἀπὸ τὰ δεινὰ τοῦ ἔρωτα, παρακαλεῖ τὴν Ἀφροδίτη νὰ τὴν ἐλευθερώσει ἀπὸ «τὴν βαριὰ τιμωρία» καὶ νὰ ἐμποδίσει τὴν «ἀδικία» τοῦ ἔρωτα χωρὶς ἀνταπόκριση. 'Ο Ἀλκαῖος ἐπικαλεῖται τὴν θεία ἐπέμβαση, σὲ ἓνα ἀπόσπασμα πικρὸ καὶ ἀμείλικτο, ὑπὲρ τοῦ κόμματός του, γιὰ νὰ «ἀπελευθερωθεῖ ἀπὸ τὴν ἔξορία» καὶ γιὰ νὰ τιμωρηθοῦν οἱ προδότες· καὶ σὲ ἓναν ὕμνο στοὺς Διοσκούρους, ἐκλιπαρεῖ τὴν προστασία τους γιὰ τὴν πόλη του, «καράβι» στὸ ἔλεος τῆς καταιγίδας. 'Ο Ἀρχίλοχος ἐπίσης ζητᾷ ἀπὸ τοὺς θεοὺς τὴν «συμμαχία» τους: γνωρίζει καλὰ ὅτι οἱ θεοὶ δύνανται τὰ πάντα καὶ ὅτι ἀπ' αὐτοὺς ἔξαρταται ὀλοκληρωτικὰ ἡ μοῖρα ὀδύνης καὶ θανάτου τοῦ ἀνθρώπου. Συναντοῦμε πολυάριθμα παραδείγματα αὐτοῦ τοῦ τύπου στὸν Θέογνη, ἀκόμα καὶ στὸν Ἀνακρέοντα. Στὶς περισσότερες περιπτώσεις πρόκειται γιὰ γνωμικὲς ἐκφράσεις ποὺ πηγάζουν ἀπὸ ἐμπειρίες βιωμένες σὲ προσωπικὸ ἐπίπεδο.

'Ορισμένα ἀφηγηματικὰ χωρία τῆς λυρικῆς χορικῆς παρουσιάζουν ἐκ νέου, μὲ ἔντονα χρώματα, τὸ θέμα τοῦ ἀνθρώπου σὲ κίνδυνο καὶ τῆς σωτηρίας του, ἀλλὰ τὸ κοινὸ χαρακτηριστικὸ παραμένει πάντα τὸ συναίσθημα ὅτι αὐτὴ ἡ σωτηρία εἶναι οὐσιαστικὰ ἀνεξάρτητη ἀπὸ τὴν ἐπιθυμία καὶ τὴν συνεργασία τοῦ ἐνδιαφερομένου. Αὐτὸς μπορεῖ νὰ σωθεῖ ἢ ὄχι, ἀλλὰ ὁ μηχανισμὸς τῆς σωτηρίας ἔξελίσσεται ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὴν εὐθύνη του: ὑπεύθυνος εἶναι μόνον ὁ θεὸς ποὺ τὸν διοικεῖ ἀπὸ ὑψηλά. Φθάνει νὰ κοιτάζουμε τὸν θαυμάσιο Ἐπινίκιο τοῦ Βακχυλίδη γιὰ τὴν ἡγεμονικὴ νίκη του Ἱέρωνα τὸ 468. 'Ο Κροῖσος, ἔνας εὐσεβῆς ἀνθρώπος, μὲ πολλὴ εὐλάβεια γιὰ τὸν Ἀπόλλωνα, πρόκειται νὰ πέσει στὰ χέρια τοῦ νικητῆ Κύρου. Καταλαβαίνει ὅτι τὸ τέλος του εἶναι ἐπικείμενο καὶ ὅτι δὲν τοῦ χρησίμευσε σὲ τίποτε τὸ ὅτι ἔστειλε στὸν θεὸ περισσότερο χρυσὸ ἢ ὅλους τοὺς θυητούς· γιὰ νὰ μὴν πέσει ζωντανὸς στὰ χέρια τοῦ ἔχθροῦ, διατάξει νὰ σωριάσουν ξύλα καὶ ἀνεβαίνει στὸν σωρὸ μὲ τὴν γυναίκα του καὶ τὶς κόρες του. 'Απευθυνόμενος στὸν ὑπέρτατο θεὸ ἐκφράζει τὴν ἔκπληξή του γιὰ τὴν ἀχαριστία τῶν θεῶν, ἀλλὰ δὲν τρέμει· ἔτοιμάζεται νὰ πεθάνει λέγοντας: «ὅ, τι

ἀπεγχθανόμουν μέχρι χθὲς σήμερα μοῦ εἶναι ἀγαπητό: τὸ νὰ πεθαίνει κανεὶς εἶναι πολὺ γλυκό». Ἡ γυναῖκα του στέκεται πλάι του μὲ τὴν ἔδια βεβαιότητα, ἀλλὰ οἱ μικρές τους ακόρες γαντζώνονται στὴν μητέρα τους καὶ βγάζουν κραυγὴς ἀπελπισίας. Ὁστόσο, ὅταν ἡ παθητικὴ ἔνταση φθάνει στὸ ἀποκορύφωμά της, παρακολουθοῦμε τὴν λύση τοῦ δράματος, ποὺ εἶναι ἔργο τῶν θεῶν: ὁ Δίας σβήνει τὶς φλόγες ποὺ ἀρχίζουν νὰ καίνε τὰ ἔύλα, ὁ Ἀπόλλων ὑποδέχεται στὸν οὐρανὸν τὴν οἰκογένεια τοῦ Κροίσου ἡ ὄποια εἶναι πιὰ σώα καὶ ἀσφαλής. Ἡ εὔσεβεια τοῦ Κροίσου τοὺς ἔχει σώσει.

Στὸν Πίνδαρο, πολυάριθμες μπορεῖ νὰ εἶναι οἱ ἐνδιαφέρουσες παρατηρήσεις. Στὸν δεύτερο καὶ στὸν ἔνατο Πυθιόνικο, γνωρίζει τὸ καθῆκον καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην· στὸν τρίτο, ἔξιδανικεύει τὴν ἀγαθοεργία τῆς ἵατρικῆς τοῦ Ἀσκληπιοῦ· στὸν "Υμρο" στὸ Δία ἐμβαθύνει ὀρθολογικὰ τὴν μορφὴ τοῦ ὑπέρτατου θεοῦ, ὅχι πλέον ἴδιότροπου καὶ τελείως ἐλευθέρου, ἀλλὰ ὑποχρεωμένου, ἀπὸ ἔνα νέο κριτήριο, στὴν ἀγαθοεργὸ δικαιοσύνην, ποὺ σώζει ὄποιον τὸ ἀξίζει· στὸν δέκατο Νεμεόνικο παρουσιάζει μὲ θαυμάσιο τρόπο τὴν αὐθόρμητη ἀλληλεγγύην, ποὺ εἶναι εὐθύνη πρὸς τοὺς ὅμοίους του.

Ἄλλὰ τὸ πρῶτο ἀποφασιστικὸ βῆμα πρὸς μία νέαν ἡθικὴ, βασισμένη σὲ ἀνθρώπινα καὶ ἐσωτερικὰ θεμέλια, τὸ βρίσκουμε στὴν τραγῳδία. Ἡ τραγῳδία εἶναι δράση. Σὲ αὐτήν, ὁ ἀνθρωπὸς ποὺ ὑποφέρει δὲν περιορίζεται, ὅπως στὴν ἀρχαϊκὴ λυρικὴ ποίηση, νὰ ἀπευθυνθεῖ στὸν χορό, μέσα σὲ ἔνα καυτὸ συναίσθημα θανάτου ἢ σὲ μιὰ ἔκρηξη ζωῆς, ἀλλὰ γυρεύει νὰ διαφύγει μὲ συγκεκριμένο τρόπο ἀπὸ τὸ βάσανό του, καὶ τὸ καθιστᾶ ἔνα πρόβλημα πρὸς ἐπίλυση. Μπροστὰ στὴν δδύνη τῶν ἀλλῶν, δὲν περιορίζεται στὴν «συμπόνια» τοῦ ἀρχαϊκοῦ ἀνθρώπου, ἀλλὰ χρησιμοποιεῖ τὴν συμπόνια σὰν ἔξεδρα γιὰ τὸ πέρασμα στὴν δράση. Ἡ προαίσθηση τοῦ Ἡρακλείτου γιὰ μιὰ παγκόσμια σύγκρουση στὸ πλαίσιο μιᾶς πραγματικότητας ποὺ καθορίζεται σὰν γίγνεσθαι βρίσκει μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο μίαν ἀντιστοιχία στὴν τραγῳδία. "Οταν ὅμιλοῦμε γιὰ τραγῳδία, ὅμιλοῦμε ἥδη γιὰ τὸν Αἰσχύλο. Μὲ τὸν Φρύνιχο εἴμαστε ἀκόμη στὸν τομέα τοῦ λυρισμοῦ καὶ μόνον. Μὲ τὸν Αἰσχύλο φθάνουμε, μέσα ἀπὸ τὴν ὀρίμανση τῆς σκέψης του, στὴν ἔννοια τῆς δράσης ποὺ λυτρώνει ἀπὸ τὴν ἄδικη βίᾳ. Στὶς Ἰκέτιδες, τὸ πρόβλημα δέχεται ἥδη μιὰ ἀποφασιστικὴ ἔξελιξη. Ὁ βασιλεὺς Πελασγός, μπροστὰ στοὺς θρήνους τῶν νέων κορῶν, δὲν μπορεῖ νὰ ἀρνηθεῖ τὴν προστασία τους. Ὁστόσο αὐτὸ τὸ γεγονὸς θὰ προκαλέσει τὸν πόλεμο μὲ τοὺς Αἰγυπτίους. Βρίσκεται μπροστὰ στὸ δίλημμα νὰ προκαλέσει τὴν ὄργῃ τοῦ Δία, ἐὰν δὲν ἀκούσει τὶς κραυγὲς τῶν ἱκετίδων, ἢ νὰ τὶς ὑπερασπισθεῖ καὶ νὰ ὀδηγήσει τὴν πόλη του στὸν πόλεμο. «Δὲν εἶναι εὔκολο τὸ νὰ πάρεις ἀπόφαση», οὐκ εὔκρητον τὸ κρῆμα, λέει στὸν ἑαυτό του ὁ βασιλεὺς, ποὺ αἰσθάνεται τὸ βάσανο τῆς ἀποστολῆς του, ποὺ εἶναι ταυτόχρονα λογικὴ καὶ πρακτική, καὶ μέσα στὸ δίλημμά του ἀποτελεῖ τὴν πρώτη ἐνσάρκωση τοῦ δισσοῦ λόγου, «διπλοῦ λόγου», μιὰ γραμμὴ ἀπὸ τὶς πλέον

χαρακτηριστικές τοῦ πέμπτου αἰώνα. Είμαστε πλέον πολὺ μακριά ἀπὸ τὸν δισταγμὸν τοῦ ὁμηρικοῦ ἥρωα μπροστά στὸν δρόμο ποὺ πρέπει νὰ ἀκολουθήσει. Αὐτὸς ἔχει τὴν δυνατότητα ἐπιλογῆς ἀνάμεσα σὲ δύο ἀντικειμενικὲς λύσεις, ἀνάμεσα σὲ δύο «ἀντικείμενα», ἀπὸ τὰ ὅποια τὸ ἔνα μπορεῖ νὰ τὸν συμφέρει περισσότερο ἀπὸ τὸ δεύτερο, ποὺ εἶναι περισσότερο συμβατὸ μὲ τὸ ὑποτιθέμενο σχέδιο τοῦ θεοῦ. 'Ο βασιλεὺς τοῦ Αἰσχύλου εἶναι ἥδη ἔνας «τραγικὸς ἀνθρωπος», ποὺ πρέπει νὰ ἀρυθεῖ τὴν ἀπόφασή του ἀπὸ τὸν ἔαυτό του. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ἡ δράση του ἀνταποκρίνεται ἀκόμη περισσότερο στὴν ἐπιταγὴν νὰ ὑπακούσει στὴν θεϊκὴ διαταγὴν παρὰ στὴν μύχια ἀνάγκην νὰ ἀλλάξει, ὅπως γίνεται στὸν Εὑριπίδη, τὴν «συμπάθεια» σὲ «εὐεργεσία». 'Αλλ' ἡ θεία ἀρχὴ εἶναι ἥδη γι' αὐτὸν κάτι ποὺ ἀντιστοιχεῖ στὶς βαθείες ἀναγκαιότητες τοῦ ἀνθρωπίνου ὄντος. 'Η ἐπιλογὴ περιλαμβάνει μία ἄγρια μάχη, καὶ πρέπει νὰ ἀποτελέσει ἀντικείμενο ἔντονης σκέψης: δεῖ τοι βαθείας φροντίδας σωτηρίου (στ. 407), «χρειάζεται βαθιὰ σκέψη ποὺ σώζει τὴν ζωὴν». Εὑρίσκουμε μία ἀνάλογη συζήτηση πρὸιν ἀπὸ τὴν δράση στοὺς Ἐπτά, στοὺς Μνομιδόνες, στὶς Χοηφόρους. 'Ο ἀνθρωπὸς δὲν συμετέχει πλέον, ὅπως στὴν λυρικὴ ποίηση, στὴν ἐξέλιξη τῆς ζωῆς σὰν θεατής· ἀντίθετα βρίσκεται ἀξεδιάλυτα ἀναμειγμένος μὲ αὐτήν.

Μία ἀρκετὰ αἰσθητὴ πρόδος παρατηρεῖται στὸν Εὑριπίδη, ὅπου τὸ θεῖο δὲν παρουσιάζεται παρὰ σὰν προβολὴ τῆς ἡθικῆς συνείδησης, σὰν ἔνθεση τῆς ἀτομικῆς συναφείας μέσα σ' ἔναν παγκόσμιον δρίζοντα. Κατὰ συνέπεια, ἡ ἀπόκτηση κινήτρου γιὰ τὴν δράση καὶ ἡ ἔννοια τῆς σωτηρίας βασίζονται στὸ ἔργο του σὲ θεμέλια ἀποκλειστικὰ ἀνθρώπινα. 'Η διαφορὰ μὲ τὸν Αἰσχύλο εἶναι μεγάλη, ἀλλ' ὁ Εὑριπίδης δὲν γίνεται κατανοητὸς παρὰ μόνο μὲ βάση τὸν Αἰσχύλο.

'Η νέα ἀντίληψη τοῦ ἀνθρώπου ἀποτέλεσε, μὲ τὴν σειρά της, τὴν βάση μιᾶς νέας δραματουργίας. Δὲν εἶναι δυνατὸ βέβαια νὰ περιληφθεῖ σὲ ἔναν μόνον τύπο ἡ δραματουργία ἐνὸς συγγραφέα, ἀκόμα λιγότερο ὅταν πρόκειται γιὰ τὸν Εὑριπίδη ποὺ ἀρεσκόταν στὸ νὰ ποικίλῃ τὴν οἰκονομία τῶν δραμάτων του, ἐναλλάσσοντας θαρραλέους νεωτερισμοὺς καὶ ἐπιστροφές στὸ παρελθόν. Εἶναι ὠστόσο θεμιτὸ νὰ ἀφαιρέσουμε, μέσα ἀπὸ τὸ μεγάλο πλῆθος τῶν χαρακτήρων, ἐκείνους ποὺ εἶναι ἀρκετὰ ἔνδεικτικοί. "Οπως ἀναφέραμε πιὸ πάνω, ἐπιβάλλεται μία προκαταρκτικὴ διαπίστωση: σὲ ἀρκετὰ δράματα τοῦ Εὑριπίδη ἡ κατάσταση ἐγκυμονεῖ ἔνα σοβαρὸ κίνδυνο ἀλλὰ τελικὰ ἐπιτυγχάνεται ἡ ἀπομάκρυνσή του. 'Επομένως ἡ δράση, μετὰ ἀπὸ μίαν ἀπειλὴ στὸν δρίζοντα, καταλήγει σὲ μία αἰσια λύση. Αὐτὴ προέρχεται πάντοτε ἀπὸ τὴν ἐνεργὸ καὶ συνειδητὴ ἐπέμβαση τοῦ ἐνδιαφερομένου.

"Ας ἀφήσουμε κατὰ μέρος τὰ δράματα ποὺ ἔχουν χαθεῖ (γιὰ πολλὰ ἀπ' αὐτὰ ἴσχύει ἡ ίδια ἀρχὴ) καὶ ἀς ἐξετάσουμε αὐτὰ ποὺ ἀπομένουν. Στὴν Ἀλκηστη, γιὰ τὸν Ἀδμητο, μετὰ τὸν θάνατο τῆς γυναίκας του καὶ τὴν συνάντηση μὲ τὸν Φέ-

ρητα, διαγράφεται μπροστά του μιὰ δυστυχισμένη ζωή, ἔνας πραγματικὸς θάνατος τῆς ψυχῆς· ὡστόσο δὲ Ἡρακλῆς προκαλεῖ τὴν ἐπιστροφὴν τῆς "Αλκηστῆς ἀπὸ τὸν "Αδην καὶ ἔξαφαντίζονται ἔτσι ὁ θάνατος καὶ ἡ δυστυχία. Στοὺς Ἡρακλεῖδες, ὁ θάνατος ἀπειλεῖ τοὺς ἀπογόνους τοῦ ἥρωα· ἡ ἔνοπλη ἐπέμβαση τῶν Ἀθηνῶν, ἡ ἐπιτυχία τῆς ὅποιας εἶχε ἥδη ἔξασφαλισθεῖ ἀπὸ τὴν θυσία τῆς Μακαρίας, ἀπομακρύνει τὸν κίνδυνο. Στὶς Ἰκέτιδες, τὰ πτώματα τῶν ἥρωών ποὺ ἔπεσαν στὶς Θῆβες κινδυνεύουν νὰ μείνουν ἄταφα καὶ ἡ ὀδύνη τῶν μητέρων εἶναι τεράστια. Ὁ Θησέας ἐμποδίζει αὐτὴν τὴν ἀσέβεια χάρη στὴν γενναιόδωρη ἐπέμβασή του καὶ ἡ πράξη τελειώνει μὲ τὴν νίκην τοῦ καλύτερου. Στὴν Ἀνδρομάχη, ὁ κίνδυνος ποὺ ἀπομακρύνεται εἶναι διπλός: ἡ Ἀνδρομάχη δὲν ὑποκύπτει στὶς ἀπειλές τῆς Ἐρμιόνης· ἡ Ἐρμιόνη δὲν ὑφίσταται τὸν θυμὸν τοῦ συζύγου της· τὸ δράμα τελειώνει μέσα στὴ διπλὴ ἀνακούφιση. "Ψάρχει μία ἀνάλογη διπλὴ κατάσταση στὸν Ἡρακλῆ: οἱ γιοὶ τοῦ ἥρωα σώζονται ἀπὸ τὸν πατέρα τους ἀπὸ τὸν θάνατο μὲ τὸν ὅποιο τοὺς ἀπειλοῦσσε δὲ Λύκος· ὁ ἥρωας ἀποφεύγει μὲ τὴν σειρά του τὴν αὐτοκτονία χάρη στὴν ἀνακουφιστικὴ ἐπέμβαση τοῦ Θησέα. Στὴν Ἰφιγένεια ἐν Ταύροις, ἡ πρωταγωνίστρια κινδυνεύει νὰ μείνει γιὰ πάντα ἐξόριστη σὲ γῆ βαρβαρικὴ καὶ ὁ ἀδελφός της, μὲ τὸν φύλο ποὺ τὸν συνοδεύει, κινδυνεύει νὰ προσφερθεῖ γιὰ θυσία ἀπὸ τὰ χέρια τῆς ἀδελφῆς του: ἡ δράση, μοναδικὴ καὶ ταυτόχρονη, ἔξασφαλίζει τὴν εὔτυχη λύση γιὰ δλους. Στὴν Ἐλένη ἐπαναλαμβάνεται ἡ κατάσταση τῆς Ἰφιγένειας ἐν Ταύροις: ἡ πρωταγωνίστρια διατρέχει τὸν κίνδυνο ἐνὸς παράνομου γάμου καὶ δὲ σύζυγός της βρίσκεται σὲ κίνδυνο θανάτου, ἀλλὰ ἡ λύση τῆς κατάστασης εἶναι εὔνοϊκὴ καὶ γιὰ τοὺς δύο. Στὶς Φοίνισσες, ἡ εὔτυχὴς λύση περιορίζεται σὲ δὲ τι ἀφορᾶ στὴν πόλη τῶν Θηβῶν, ποὺ ἀποφεύγει τὴν ἥπτα χάρη στὴν θυσία τοῦ Μενοικέα. Στὸν Ὁρέστη, οἱ δύο πρωταγωνιστὲς εἶναι καταδικασμένοι σὲ θάνατο, ἀλλὰ στὸ τέλος τοῦ δράματος, ἀποφεύγουν τὸν κίνδυνο. Στὴν Ἰφιγένεια ἐν Αὐλίδι, ἡ ἐκστρατεία τῶν Ἑλλήνων κινδυνεύει νὰ ἀποτύχει καὶ ἡ αἰσία ἔκβαση ἔξασφαλίζεται ἀπὸ τὴν θυσία τῆς παρθένας. Στὸν Κύκλωπα ἐπίσης τὸ σχῆμα εἶναι τὸ ἕδιο: ἀρχικὰ ὁ κίνδυνος καὶ ὑστερα ἡ φυγὴ τῶν Ἑλλήνων.

"Ἀνάμεσα στὰ δράματα ποὺ περιλαμβάνουν σωτηρία ἀποτελοῦν χωριστὸ τμῆμα ἡ Μήδεια καὶ ἡ Ἡλέκτρα. Σὲ αὐτά, στὴν πραγματικότητα, οἱ πρωταγωνιστὲς κατορθώνουν νὰ ἐκδικηθοῦν καὶ ταυτόχρονα νὰ ἀπόσχουν ἀπὸ κάθε τιμωρία· ἀλλ' ὡστόσο δὲν μποροῦμε νὰ ποῦμε γι' αὐτοὺς δτὶ ἡ ἔκβαση εἶναι εὔτυχής, γιατὶ παραμένουν ἐσωτερικὰ πληγωμένοι ἀπὸ τὴν κακή τους πράξη. Ἀπὸ τὰ ἀλλα δράματα, δὲ "Ιων εἶναι τὸ μόνο ποὺ ἔχει εὔτυχη κατάληξη, ἀλλὰ λείπει ἡ πραγματικὴ ἀντιπαράθεση τῶν καταστάσεων καὶ οἱ κίνδυνοι ποὺ διατρέχουν οἱ πρωταγωνιστὲς πρέπει νὰ θεωρηθοῦν περισσότερο σάν τεχνάσματα ποὺ ἀποσκοποῦν σὲ ἀποτέλεσμα ἀποκλειστικὰ θεατρικό.

‘Η εύτυχής ἔκβαση δὲν ἦταν ἄγνωστη στὸν Σοφοκλῆ, μὲ ἐξαίρεση τὰ δράματα ποὺ ὑπέστησαν τὴν ἐπίδραση τοῦ Εὐριπίδη, ὅπως ὁ Φιλοκτήτης, ἡ Τυρώ, καὶ, ὡς ἔνα βαθμό, ὁ Οἰδίπους ἐπὶ Κολωνῷ. Ὁστόσο, ὁ Σοφοκλῆς ποτὲ δὲν ἀνέπτυξε τελεία ἐξάρτηση ἀνάμεσα στὴν λύτρωση καὶ στὴν λύση τοῦ δράματος. Ἀκόμα καὶ στὸν Φιλοκτήτη, ὁ πραγματικὸς ἐπίλογος διφείλεται στὸν deus ex machina, πράγμα ποὺ δὲν συμβαίνει ποτὲ στὸν Εὐριπίδη, ποὺ τοποθετεῖ τὸν deus πάντοτε extra tragoeidam.

Τὸ προηγούμενο δυναμικὸ τῆς εὐριπιδείου τάσης συναντάται στὸν Αἰσχύλο, ἐὰν ἐξετάσουμε ὅχι ἔνα μεμονωμένο δράμα ἀλλὰ τὸν πλήρη τριλογικὸ κύκλο, γιὰ παράδειγμα τὶς Δαναΐδες ἢ τὸν Προμηθέα. Ἀλλ’ ὡστόσο, αὐτὸ ποὺ στὸν Εὐριπίδη φωτίζεται μὲ ἀπλετο φῶς, στὸν Αἰσχύλο δὲν ἀποτελεῖ παρὸ ἀμυδρὸ λάμψη. Ἐξάλλου, τὸ κέντρο τῆς δράσης στὸν Αἰσχύλο βρίσκεται στὸ δεύτερο μέρος τοῦ δράματος, ἐνῶ τὸ πρῶτο παραμένει οὐσιαστικὰ λυρικό. Καὶ σ’ αὐτὸ τὸ δεύτερο μέρος, ἡ κίνηση τῆς δράσης εἶναι ἐπίσης σύντομη, διότι ἡ καταστροφὴ δὲν συμπίπτει μὲ τὴν ἔκβαση, ἀλλ’ ἐξαντλεῖται στὴν ἀντίθεση. Αὐτὴ ἡ ἀντίθεση, ποὺ ἔχει εἰσαχθεῖ ἀπὸ ἔνα νέο πρόσωπο, προσδιορίζει τὴν ἀρχὴ τοῦ δευτέρου τμήματος τοῦ δράματος καὶ προκαλεῖ ἄμεσα τὴν λύση ἢ τὴν καταστροφή. Στὸν Σοφοκλῆ (μὲ ἐξαίρεση τὸν Αἴαντα, τὸ πιὸ παλαιὸ δράμα, ἀκόμα ἔντονα ἐπηρεασμένο ἀπὸ τὴν τεχνικὴ τοῦ Αἰσχύλου), ἡ διαίρεση σὲ δύο τμήματα ἢ δὲν παρατηρεῖται μὲ αὐστηρὸ τρόπο, ἢ, ἐὰν παρατηρεῖται, περιλαμβάνει πάντοτε τὴν προτέρηση τῆς ἀντίθεσης, ποὺ τοποθετεῖται ὅχι πλέον στὴν ἐπικείμενη καταστροφή, ἀλλὰ στὴν μακρινὴ τῆς προετοιμασία. Ἐπομένως, ἐὰν δὲ Σοφοκλῆς δὲν παρουσιάζει, ἀπὸ τὴν ἀποψη τῆς εὐτυχοῦς ἔκβασης, κανέναν νεωτερισμὸ σὲ σχέση μὲ τὸν Αἰσχύλο, ἀλλὰ δίδει τὴν ἐντύπωση ὅτι παραμένει σὲ μία φάση ἀρχαϊκή, χαρακτηρίζεται, ἀντίθετα, ἀπὸ μιὰ ἔκπλαση πρόοδο στὴν ἀρθρωση τῆς δράσης, ἡ ὁποία δὲν εἶναι πλέον ἀκαμπτη καὶ γραμμική, ἀλλὰ καθίσταται σύνθετη, καὶ συγκεχυμένη. Ο Εὐριπίδης χρησιμοποιεῖ, μεγεθύνοντάς τες καὶ στηρίζοντάς τες τὶς ἀρχὲς τοῦ Αἰσχύλου καὶ τοῦ Σοφοκλῆ, δανειζόμενος ἀπ’ αὐτοὺς ἀντίστοιχα τὴν ἰδέα τῆς εὐτυχοῦς ἔκβασης καὶ τῆς συνθέτου πλοκῆς. Γι’ αὐτοὺς τοὺς λόγους, τὸ δράμα του παρουσιάζεται τεχνικὰ πιὸ εὔκαμπτο, πιὸ ποικίλο, πιὸ ἀπρόβλεπτο.

Ο Αἰσχύλος, ποὺ δὲν εἶχε νὰ ἀσχοληθεῖ μὲ ἥσσονες ἢ περιθωριακὲς δραματικὲς ἐνότητες, μὲ τὸν ρόλο δευτερευόντων καὶ συνακόλουθων παραγόντων, καί, γενικώτερα, μὲ τὰ συστατικὰ μιᾶς σύνθετης καὶ ποικίλης δομῆς, μποροῦσε νὰ συγκεντρώσει ὅλη του τὴν προσοχὴ στὸν πυρήνα τῆς κατάστασης, ἔχοντας τὴν δυνατότητα μιᾶς σύνθετης τελείως ἐλεύθερης. “Ετσι, τὰ δράματά του, ἀν καὶ ἀκολουθοῦν τὸ ἵδιο σχέδιο, εἶναι στὴν πραγματικότητα διαφορετικὰ τὸ ἔνα ἀπὸ τὸ ἄλλο. Ο Εὐριπίδης, ἀντίθετα, ἐάν, ἀπὸ τὴν μιὰ πλευρά, θραύσει τὴν ἐνδόμυχη συγκέντρωση τῆς τραγῳδίας προτιμώντας ἔναν ἐκφραστικὸ πλουραλισμό, συγχρὰ θαρραλέο, ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά,

έπιβάλλει στὸν ἔαυτό του αὐστηρή πειθαρχία στὴν κατασκευὴ καθε μέρους καὶ κάθε ἐκφραστικῆς μορφῆς.⁹ Η συνέπεια εἶναι διπλή: ἡ τραγῳδία του ἀποκτᾶ τὸν μεγαλύτερο δυνατὸ πλοῦτο σύνθεσης, ποὺ συνοδεύει τὴν ἀφομοίωση ἢ τὴν ἀντίθεση ἢ τὴν παράθεση διαφορετικῶν στοιχείων· ταυτόχρονα δὲ Εὔριπίδης δείχνει μίαν ἀρκετὰ σταθερὴ τάση στὴν κατασκευὴ τῶν στοιχείων αὐτῶν καθ' ἔαυτά, καὶ ποὺ τελικὰ ἀντανακλάται ἐπίσης στὸν τρόπο ποὺ χειρίζεται τὴν πλοκὴ τοῦ δράματος. "Οταν τὸν συγκρίνουμε μὲ τὸν Σοφοκλῆ, παρατηροῦμε δτι, ἐνῷ αὐτὸς πετυχαίνει νὰ συμφιλιώσει τέλεια τὸν πλοῦτο τῆς πλοκῆς μὲ τὴν ἀπαίτηση ὅπως ὅλα τὰ συστατικὰ στοιχεῖα περιφέρονται γύρω ἀπὸ τὸ κέντρο τοῦ δράματος, δὲ Εὔριπίδης δὲν ἐνδιαφέρεται πολὺ γιὰ τὴν φυγόκεντρη κίνηση καὶ παρουσιάζει συχνὰ τὶς διάφορες στιγμές καὶ τοὺς διαφόρους πυρῆνες τῆς δράσης σὰν συνθετικὰ ἀλλὰ ἀνεξάρτητα στοιχεῖα ἐνὸς πολύπτυχου.

⁹ Η ποικιλία στὴν σύνθεση, ἀπὸ τὴν μιὰ πλευρά, καὶ ἡ ἀπουσία ἐνοποιητικῆς προσπάθειας ἀπὸ τὴν ἄλλη δίδουν στὸ θέατρο τοῦ Εὔριπίδη ἔναν χαρακτήρα, ἀς ποῦμε, πειραματικό. Ο συγγραφέας αὐτὸς μπόρεσε πάντοτε νὰ προτείνει καινούργια τεχνικὰ προβλήματα καὶ νὰ δοκιμάσει νέες ὁδούς. Τὸ θάρρος τοῦ πειραματισμοῦ ἀντισταθμιζόταν, ἢ καλύτερα περιεχόταν, στὴν σταθερὴ ἐπανάληψη ὁρισμένων οὖσιωδῶν δομικῶν ἀρχῶν: ἡ εύτυχὴς ἔκβαση καὶ ἡ βάση τῆς ποὺ εἶναι τὸ σταθερὸ θέμα τῆς σωτηρίας, γενικά· καὶ εἰδικά, διάφορα θέματα, ὅπως τῶν ἵκετίδων στὸν βωμὸ τοῦ «Ἀγῶνος», τῆς περιπετείας, τῆς ἀναγνώρισης, κ.τ.λ.

Μία δομικὴ ἔννοια δὲν ἔχει νόημα παρὰ στὸ μέτρο ποὺ εἶναι τὸ ἀντικαθρέφτισμα μιᾶς γενικῆς ἰδέας τοῦ θεάτρου καὶ ἐνὸς ἥθικου καὶ πνευματικοῦ ἐρεθίσματος. Στὴν βάση τῆς τραγικῆς ἀντίληψης τοῦ Αἰσχύλου ὑπάρχει ἡ ἰδέα τῆς ἀθέτησης, δημιούργημα τῆς «ὕβρης» ποὺ προκαλεῖ τὴν «*ate*», καὶ μετά, ἀπὸ «*ate*» σὲ «*ate*», στὴν ἀναμονὴ δτι ἡ ὑπερτάτη «Δίκη» θὰ πραγματοποιήσει τὸ σχέδιό της νὰ ἀποκαταστήσει τὸ βεβιασμένο δίκαιο. Στὸν Σοφοκλῆ, τὸ τραγικὸ ἔξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἴδια τὴν οὖσία τοῦ πρωταγωνιστῆ. ¹⁰ Η αὐτὸς μένει ἀναδιπλωμένος στὸν ἔαυτό του καὶ ἀρκεῖται σὲ μιὰ σωτηρία χωρὶς ὄνομα, ἢ πραγματοποιεῖται μὲ διαλεκτικὸ τρόπο καὶ μέσα σ' αὐτὴν τὴν πραγματοποίηση βρίσκει τὴν καταστροφή. Στὸν Αἰσχύλο, ὅπως καὶ στὸν Σοφοκλῆ, ἡ ἀφετηρία τοποθετεῖται στὴν σφαῖρα τοῦ θείου: ἡ προβολή του γίνεται αἰσθητὴ στὸν ἀνθρώπο. Εξάλλου, καὶ στοὺς δύο συγγραφεῖς, τὸ πρόσωπο βαρύνεται ἀπ' ὅλο τὸ παρελθόν του καὶ ἐνίστεται ἀπὸ τὸ παρελθόν τοῦ «γένους» του· ἡ «ἀμαρτία» ποὺ τὸν χτύπησε ξαφνικὰ μιὰ φορὰ θὰ ξαναγυρίσει, ἀνανεώνεται καὶ ξαναζεῖ.

¹⁰ Η κατάσταση στὸν Εύριπίδη εἶναι διαφορετική. Τὸ πρόσωπο ἐδῶ εἶναι σχεδὸν πάντοτε ἀποσπασμένο ἀπὸ ἔνα ὑπερανθρώπινο περίγυρο καὶ τὸ παρελθόν δὲν ἐπηρεάζει τὴν δράση του. Στὴν ἀρχὴ τοῦ δράματος τὸ πρόσωπο εἶναι ἐλεύθερο ἀπὸ κάθε

προκαθορισμένο χαρακτήρα, ή μηχανή τῆς δράσης τίθεται σὲ κίνηση ὅταν ἔνα νέο γεγονός, προερχόμενο ἀπὸ τὸν ἔξω χῶρο, τὸ θίξει. Τὸ δραματικὸ ἐνδιαφέρον, σὲ αὐτὴν τὴν περίπτωση, ἐπικεντρώνεται στὴν συμπεριφορὰ ποὺ ἀντιτίθεται στὴν νέα κατάσταση, τὸ κέντρο τῆς ὁποίας εἶναι στὴν πραγματικότητα τὸ ἄτομο. Θὰ ἐπιτύχει τὸ ἄτομο νὰ ἀποφύγει τὸν κίνδυνο; Θὰ ὑποκύψει; Αὐτὲς τὶς ἐρωτήσεις θέτει ὁ θεατής. Ἡ ἔξτριξη τῆς δράσης, ποὺ προεικονίζεται στὸν πρόλογο, θὰ δώσει τὴν ἀπάντηση. Αὐτὴ θὰ ἔξαρτηθεῖ ἀπὸ τὸν τρόπο ποὺ οἱ ἐνδιαφερόμενοι θὰ ἀντιδράσουν στὸ γεγονός ποὺ τοὺς ἔχει θίξει.

’Ιδού λοιπὸν ἡ ποικιλία τῆς πλοκῆς στὸν Εὔριπίδη, ποὺ ἀντιστοιχεῖ στὴν πρόθεση νὰ αὐξήσει τὸ ἐνδιαφέρον τῆς δράσης πολλαπλασιάζοντας τὶς δυσκολίες ποὺ πρέπει νὰ καταπολεμηθοῦν. ’Ιδού ἐπίσης ἡ παρατακτικὴ δομὴ πολυαρίθμων δραμάτων του, κατάλληλη γιὰ τὴν δημιουργία περισσοτέρων ἀπὸ ἔνα κέντρων ἐνδιαφέροντος. ’Ιδού τεικά ἡ σχεδὸν σταθερὴ ἐπιστροφὴ σταθερῶν συγκεκριμένων θεμάτων. ’Απὸ τὴν στιγμὴ ὅπου τοποθετεῖται στὸ κέντρο τῆς δράσης ἔνα γεγονός ποὺ χρησιμεύει σὰν μέτρο γιὰ τὴν συμπεριφορὰ τοῦ ἀνθρώπου, ήταν ἀναγκαῖο νὰ θεμελιωθεῖ ἡ ἀντίθεση χάρη στὴν ἀντινομία καλὸ-κακό, δικαιοσύνη-ἀδικία, γενναιοδωρία-δειλία, καὶ ἔξης. Ἡταν ἐπίσης ἀναγκαῖο νὰ χρησιμοποιηθοῦν κατ’ ἐπανάληψη οἱ ἰδιες περιπτώσεις, δεδομένου ὅτι εἶναι ἀδύνατο νὰ βρίσκει κανεὶς ἐπ’ ἀπειρονά νέες ἀντινομίες. Αὐτὸ τὸ γεγονός ἔξηγε, μεταξὺ ἀλλων, τὸ πῶς ὁ ἀγώνας γιὰ τὴν ζωὴ ποὺ δίνει ὁ ἀνθρωπὸς τοῦ Εὔριπίδη ἐναντίον τῶν ἔξωτερικῶν ἐμποδίων (ὅπως ἀλλοι ἀνθρωποι, γεγονότα, σφάλματα) βρίσκει ἀντιστοιχία σὲ μερικὲς θετικὲς δυνάμεις στὶς ὁποῖες ξέρει ὅτι μπορεῖ νὰ καταφύγει καὶ οἱ ὄποις, γιὰ πρώτη φορά, ἀποκτοῦν δικαίωμα ἐπὶ σκηνῆς: ἡ φιλία, ἡ ἐνεργὸς συμπόνια, ἡ περιφρόνηση τοῦ κινδύνου γιὰ χάρη τοῦ πλησίον, ἡ ἀφιλοκερδής γενναιοδωρία, ἡ εὐγνωμοσύνη, κτλ. Φυσικά, αὐτὲς οἱ δυνάμεις δὲν εἶναι παντοδύναμες, ἀλλὰ ὁ ἀνθρωπὸς τοῦ Εὔριπίδη δείχνει μιὰ ἀντιολογημένη ἐμπικτούσηνη σὲ αὐτές. Αὐτὴ ἡ ἐμπιστοσύνη τὸν καθιστᾶ ἵκανὸ γιὰ δράση καὶ ἀποτελεῖ τὸν κινητήριο μοχλὸ ὅλης τῆς δραματικῆς μηχανῆς.

’Απὸ θρησκευτικὴ ἀποψή, μποροῦμε νὰ ποῦμε ὅτι, ἐνῶ τὸ δράμα τοῦ Αἰσχύλου προτείνει τὸν ἀγώνα τοῦ ἀνθρώπου μὲ σκοπὸ νὰ ἴδιοποιηθεῖ τὴν ὑπέρτατη ἀξιωσή του γιὰ δικαιοσύνη («δίκη»), ὅτι, ἐνῶ ὁ Σοφοκλῆς ὑπογραμμίζει τὴν ἀδυναμία τοῦ ἀνθρώπου μπροστὰ στὸν θεῖο νόμο πού, γιὰ νὰ τοῦ ξεπληρώσει τὴν μεγαλοψυχία του, τὸν καταστρέψει, ἀντίθετα ὁ Εὔριπίδης μετατοπίζει τοὺς ὄρους τῆς ἐρώτησης, τοποθετεῖ τὸν ἀνθρωπὸ ἀπέναντι στὸ γεγονός ποὺ τὸν ἀπειλεῖ καὶ θέτει τὴν σωτηρία του σὰν ἀντικείμενο τοῦ παχνιδιοῦ: ἀνθρώπινος σκοπός, ἀνθρώπινα προσιτός, ἀκόμα καὶ διαμέσου στερήσεων, ἀδυναμιῶν, ἀπελπισιῶν, «ταραγγιῶν», ἀπὸ γεγονότα καὶ σκέψεις. Τὸ δίδαγμα ποὺ μᾶς δίνει εἶναι ἀξιο ἐμπιστοσύνης, ὅχι ἐλαφρᾶς καὶ τυφλῆς,

ἀλλὰ δοκιμασμένης καὶ τραγικῆς: εἶναι δὲ καρπὸς τῆς συνολικῆς ἐμπειρίας γιὰ τὴν δυσκολία τῆς κατάστασης τοῦ ἀνθρώπου. 'Ἡ δραματουργία, συγχρὰ ἀποσπασματικὴ καὶ σὰν ἀσυνάρτητη, καθρεφτίζει καλὰ τὰ προβλήματά της «Weltanschauung» τοῦ ποιητῆ. "Ομως ἡ σωτηρία ποὺ ἐπιτυγχάνεται ἀπὸ τὰ πρόσωπα καὶ ἡ εὐτυχῆς ἔκβαση τοῦ δράματος ἀποτελοῦν συναφὲς ἄνθισμα τῆς δράσης καὶ, ταυτόχρονα, σημεῖα ἐλπίδας.

Δεδομένου ὅτι δὲ Εὐριπίδης θεωρεῖ τὴν τραγῳδίαν ἐνα παράδειγμα τῆς ἀνθρώπινης μάχης τοῦ ἀτόμου, φρόντισε, ὅσο γινόταν περισσότερο, νὰ δώσει στὰ πρόσωπα τῶν δραμάτων του πλήρη συνείδηση τῆς δράσης τους. Μόνον ἔτσι μποροῦσε ἡ δράση τους νὰ εἴναι ἡ ἔγκυρη ἔκφραση τῆς προσωπικότητάς τους καὶ ὅχι μάταιος δον-κιχωτισμός. Αὐτὴ ἡ πνευματικὴ ἀπαίτηση ἐξηγεῖ πῶς στὰ δράματα τοῦ Εὐριπίδη δίδεται τόσο πολὺ βάρος στὶς συλλογίζουσες καὶ ρητορικὲς ἀπαγγελίες. Τὰ πρόσωπα πρέπει πάντοτε νὰ δίδουν λόγο, «λόγον διδόναι». Μόνον ἔτσι δὲ τρόπος δράσης τους ἐνσωματώνεται σὲ μία συναφῆ δραματικὴ οἰκονομία.

Φυσικά, οἱ λόγοι σὲ βάρος τῶν «πραγμάτων», ἡ εὐτυχῆς ἔκβαση τοῦ δράματος σὲ βάρος τοῦ φόβου καὶ τοῦ οἰκτοῦ ἀποτελοῦν Ισάριθμα ἐμπόδια στὴν κατασκευὴ μιᾶς τραγῳδίας αὐστηρῶς ἀριστοτελικοῦ τύπου. Καί, πραγματικά, δὲ Εὐριπίδης δὲν μπορεῖ νὰ γίνει κατανοητὸς μὲ βάση τὸν Ἀριστοτέλη. Αὐτὸς τὸ γεγονός ἐξηγεῖ τὴν παρανόηση δρισμένων κρίσεων ποὺ ἐκφράσθηκαν ἀπὸ ἀριστοτελιστὲς σχολιαστὲς ἐναντίον τοῦ συγγραφέα τῆς ὑπόθεσης τῆς Ἀλκηστῆς ἡ ἐναντίον τοῦ σχολιαστῆ τοῦ Ὁρέστη 1691· ἡ κριτικὴ ποὺ ἀσκοῦν στὰ ἀντίστοιχα δράματα ἔγκειται στὸ ὅτι δὲ πίλογός τους θὰ ταίριαζε περισσότερο στὴν κωμῳδία παρὰ στὴν τραγῳδία.

Ἄπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, δταν δὲ Ἀριστοτέλης ἐξετάζει τὴν ἔννοια τοῦ τραγικοῦ, ἐρανίζεται κυρίως ἀπὸ τὴν νέα «τραγῳδία», δηλαδὴ τὴν τραγῳδία τῆς ἐποχῆς του. Εἶναι ἐπίσης γεγονός ἀναντίρρητο ὅτι δὲ Ἀριστοτέλης, ἀκόμα καὶ ἔμμεσα, δέχθηκε στοιχεῖα ποὺ ἀνάγονταν στὸν Εὐριπίδη, κυρίως τὴν συνάφεια τοῦ ἐπιλόγου, ποὺ δὲ Εὐριπίδης διατηρεῖ ἀκόμα καὶ δταν ἔχει αἰσιο τέλος· ἵσως νὰ δέχθηκε καὶ τὴν συνοχὴν ποὺ παρουσιάζουν οἱ ἀπαγγελίες τῶν προσώπων στὸ δράμα, δταν, ὅπως γίνεται ἀρκετὰ συχνά, αὐτὲς δὲν ἀποκλείουν τὴν δράση, ἀλλὰ τὴν καθορίζουν καὶ τὴν παρακινοῦν.

Ἡ νέα μορφὴ ποὺ παίρνει δὲ τραγῳδία ἀπὸ τὸν Εὐριπίδη —καὶ τὴν ὄποια θελήσαμε νὰ συιαγραφήσουμε—, καταφέρνει τελικὰ νὰ σημάνει τὴν διάλυση ἐνὸς λογοτεχνικοῦ εἰδούς καὶ τὴν προετοιμασία ἐνὸς ἄλλου. Μποροῦμε νὰ διασαφηνίσουμε αὐτὸς τὸ χωρίο ἀπὸ πολλὲς ἀπόψεις. Φθάνει νὰ σταματήσουμε σὲ ἐνα μόνο σημεῖο.

὾ Αριστοτέλης, στὸ δέκατο τρίτο κεφάλαιο τῆς *Ποιητικῆς*, μιλώντας γιὰ τοὺς διαφορετικοὺς τύπους ἐκβάσεων, ἐπαινεῖ τὸν τύπο ἐκεῖνο ποὺ ἐγείρει τὸν φόβο καὶ

τὸν οἶκτο καὶ ποὺ, πιθανόν, ἵκανοποιεῖ ἐπίσης τὸ «αἴσθημα ἡθικῆς», τὸ «φιλάνθρωπον» τοῦ κοινοῦ ποὺ ἐπιθυμεῖ τὴν τιμωρία τοῦ κακοῦ καὶ τὴν ἀνταμοιβὴν τοῦ δικαιού. Ἐντίθετα, δὲ Ἀριστοτέλης καταδικᾷ τοὺς ἑκεῖνον τὸν τύπο ἔκβασης ποὺ, χωρὶς νὰ ἐγείρει τὰ δύο ἀπαραίτητα γιὰ τραγικὴ κάθαρση συναισθήματα, κολακεύει μόνον τὸ «φιλάνθρωπον». Εἶναι ἡ πρώτη θεωρητικὴ θεμελιωμένη καταδίκη τῆς ἐπονομαζομένης «ποιητικῆς δικαιοσύνης». Ὁπωσδήποτε, αὐτὸς ὁ κανόνας ἔμελλε νὰ γνωρίσει τεράστια ἐπιτυχία στὴν λογοτεχνία ὅλων τῶν ἐποχῶν.

«Ἄν εἴαιρέσουμε τὰ τριλογικὰ ποὺ εἴχαν πιθανὸν προηγηθεῖ, κυρίως τὸ δράμα τοῦ Εὔριπίδη ἡσκησε μεγάλη ἐπίδραση στὸν σχηματισμὸν αὐτοῦ τοῦ κανόνα.» Οχι μόνο τὸ θέατρο τοῦ Εύριπίδη παρουσιάζει μερικὰ τυπικὰ παραδείγματα τῆς «ποιητικῆς δικαιοσύνης», ἀλλά, κατ’ ἐπανάληψη, ὁ ποιητὴς θίγει ἑκεῖ αὐτὸ τὸ σταθερὸ θέμα μὲ ἀξιοσημείωτο τρόπο. Στὸν Εύριπίδη βρίσκουμε, σὲ ἐμβρυακὴ μορφή, ἔνα τεχνικὸ σχῆμα ποὺ ἐπρόκειτο στὸ μέλλον νὰ ἐπιτηδευθεῖ καὶ νὰ γενικευθεῖ. Φυσικά, στὴ διάρκεια αὐτῆς τῆς διαδικασίας, — ποὺ μποροῦμε νὰ δοῦμε, γιὰ παράδειγμα, στὴν νέα Κωμῳδία, γιὰ νὰ μὴν μιλήσουμε γιὰ ὑστερότερες παραγωγές, ὅπως τὸ μυθιστόρημα— ὑποτονίζεται ὅχι μόνο τὸ πολύπλοκο τῆς δραματικῆς οἰκονομίας, ἀλλ’ ἐπίσης μερικὲς προφυλάξεις ἡθικοῦ τύπου, σὲ τέτοιο βαθμὸ ποὺ νὰ χάνεται ὁ ἀρχικὸς πλοῦτος τοῦ θέματος καὶ νὰ μένει μόνο τὸ σχῆμα. Γιὰ νὰ θίξουμε ἔνα μόνο σημεῖο, ἐνδεικτικὸ ὠστόσο, ὁ σκοπὸς τῆς δράσης στράφηκε πάντα περισσότερο στὴν «εὔτυχία», καὶ λιγότερο στὴν «εὐπραξία», ποὺ θεωρεῖται ἀναίτιο καὶ τυχαῖο συμβάν, στερημένο ἀπὸ κάθε πραγματικὴ ἀξία, καὶ ὅχι εὐτυχία καταξιωμένη ἀπὸ τὶς προσπάθειες, ὅπως ὁ Εὔριπίδης τὸ ἥθελε γιὰ τοὺς ἥρωές του καὶ ὅπως ὁ Σωκράτης τὸ εἴχε ἀντιληφθεῖ στὸ μήνυμά του.

«Ἀλλ’ ἔστω, καὶ ἐν μέρει παραμορφωμένο, τὸ δίδαγμα τοῦ Εύριπίδη, δεμένο μὲ τὰ δράματα σωτηρίας, ἀνοίγει στὸν ἐλληνισμὸν νέες προοπτικές.